

# LO CAMP DE TARRAGONA



## PERIÒDICH CATALANISTA

Any 8.—Núm. 334.—Dissapte 5 de Janer de 1907.

PORTAVEU DE LA ASSOCIACIÓ CATALANISTA Y DEL CENTRE NACIONALISTA CATALÀ

### Propaguem l'Autonomia

Catalunya, sotmesa sota'l jou tirànich de l'absorvent centralisme, sofreix una sèrie d'impediments pera'l desenrotll de la seva vida natural.

Es necessari, pera que la nostra aimada patria pugà fruit del dret que natura ofereix als pobles desitjosos de llibertats, desempellegarse d'aquest obstacle que l'impideix fer son curs per les vies legals, marcades per l'influencia benefactora del progrés, únich camí per arribar a terme de sos redemptors ideals.

Mes a n'aquesta lluita que'ls prohoms de la política espanyola tenen empenyada contra tot lo que a Catalunya representa avens y llibertat, a n'aquesta sistemática y contraproduent lluita sostinguda per un Estat mórbit, y deficient, devèm tots, absolutament tots los que a n'aquesta estimada Catalunya havèm vist la llum primera, acoblarnos a l'entorn del sagrat ideal de patria, y en germanivola y coral solidaritat aprestarnos a la defensa de les aspiracions que integran l'ànima catalana, escarnida y befada pels polítics degenerats d'aquest règim caduch y insensible a les necessitats del país.

Emplem, si, pera aquesta tasca, tots nostres esforços, treballèm de ferm pera sumar prosèlits a la causa de Catalunya que és la missió més ennoblidora per tot aquell que ab orgull pot dirse català; recomensem una nova era de perfeccionament catalanesch, foragitant de nostres llars, costumers rancies y caduques, que una influencia forastera ns enconianá, puig resulten ridícoles y inadaptables al caràcter y modo d'ésser del nostre poble; y més que ridícol, es, sentir de llabis de persones que han nat a Catalunya, y entre catalans, usar una llengua que ha vingut a prostergar la nostra bella parla, com si aquesta no's dirigís més directament al cor que no pas la que la fatalitat nos ha imposat, com si al naixer nos haguessin sagellat ab l'estigma de la desnaturalisació.

No'ns esporuguem pas devant dels obstacles que'ls nostres enemics interposen al pas de nostres reivindicacions, puig és necessari arrostrar, fins al sacrifici, totes les vicissituds que entranya la lluita; y ab l'esguart fit al sagrat emblema de patria, imposarem la salvadora doctrina de l'autonomia que ha de llibertar als pobles que restan esclavitzats sota'l jou dels grans estats constituïts contra natura.

P. MESTRE.

### L'amnístia

Avuy compleixen vuit dies que'l Senat, entre'l rondineig dels senadors de la camarilla palatina, va votar l'amnístia. Y no obstant la setmana llarga, molt llarga, que ha passat, hi han a la presó encara en Manau y en Rectó, estant fóra la patria'ls exilats, y no ha arribat la Gaceta que dugui a ses columnes la llei que ha de regonèixerli lo que és ben seu, lo dret de la llibertat.

Oh! si no fossin catalans los que han de beneficiarse d'aquesta amnistia, no hauria trigat tant a publicarse. Si en comptes de una obra de justicia, massa regatejada, hagués estat lo nomenament d'alts empleats, ja s'hauria apressat més la seva publicació per no alleugerir a l'Estat ni un dia dels seus malaguanyats sòus. Si en lloch d'ésser una mitja reparació hagués sigut la concessió d'un monopoli o l'establiment d'un dret fiscal que representés una fortuna pels afavorits y pel ministre que hi fa part, allavors no s'hauria trigat gaire a que les lletres de motllo donguessin en lo diari oficial estat de dret a lo que les Corts votaren.

Mes son catalans los que se'n poden beneficiar y no hi há que durhi pressa! Que'ls hi fa a Madrid que no surtin de la presó'ls que indugement hi són, si ells voldrien que tot Catalunya ho fós una presó, ab reïxes tant groixudes y espesses que sols poguessin passar entre elles les monedes que centenars de famèlichs de tots ordes, classes y cuerpós li arrebasen pera viure ab orgull la vida d'un poble sense horitzons, sense treball y sense cultura.

Pera la gent que s'hi troba com el peix a l'aigua, en aquell ambient polític que O'Donnell calificava de *presidio suelto* no'ls hi ve d'un condemnat, o dos, o quatre. La política y l'administració semblen pera molts d'ells les escobertes ab que tapen la lletra morta del Codi penal. Com més alt es el seu càrreg més groixut es el relligat que'l tanca y més difícil que'l vent de la justicia popular obri'l llibre y ensenyi y fassi voleiar les fulles.

Per aixó del nostres benemèrits condemnats, flor de la societat catalana, ningú a Madrid ne té esment. Són total pera ells, quatre locos que no poden merèixer gracia dels que per massa *cuertos* deuriem permutarlos hi'l lloch.

Y tu, Catalunya, la patria ofesa de sempre, què hi dius an aixó? Te parlen de misericordia per la suposada falta dels teus fills, y aquesta misericordia, aquest perdó, què es sols rescabament del dret, a la darrera hora s'allarga miserablement, s'allarga pera que duri'l martiri y veuret suplicant una volta més.

Calla y espera. No alsis els punys menadora y justiciera. Deixa compassiva que passi per la teva pensa l'ombra fatídica dels pobles morts.

### EN SERAFÍ PITARRA

En l'antich plá de les Comedies, s'aixeca cautivant l'ànim de nostre poble, lo marbre-recort de l'Apòstol del renaixement literari de Catalunya; lo monument al demòcrata, a l'humanista català en *Serafi Pitarra*, embelleix la cultura catalana.

Temps há que li devíem lo monument com penyora a sa fama de poeta; pobres y ríchs, humils y esclerits, gent de tots los estaments reclamavan l'estàtua; la voluntat del poble y l'entusiasme de quants han assaborit les produccions de sa esclarida pensa l'anyorava.

L'exponent autor de *Las francesilles*, lo cantaire de nostres gestes glorioses en *Pau Claris* y *La fals o lo cap de colla*, lo narrador de nostre poble en *La Dida*, lo crítich de costums en *Lo dir de la gent*, lo poeta del *Ferrer de tall* y d'*El Compte L'Arnau*, lo popular trobador d'*Els singlots poètics*, l'insigne mestre en Gay Saber, Frederich Soler, no podia pas romandre en son recort en les fosques com les traglodites; dessota la volta blava del cel flairant les fragancies de montanya, boirat pel salobre Llevant del mar llatí, en mitj del trafiqueig dels vianants, enfront la vetusta cara del teatre que serva l'ànima del poble, sura l'immortal Pitarra; en lo cor dels catalans ja esculpida s'estampa inesborrable.

Lo poeta ressucita, emprò resta mut, corglassat, no canta les gestes glorioses, no crea imatges poètiques; la carn trasmudada en pedra per l'alquimir de l'artista, recorda al mort trovador.

En mitj dels desgabells produïts per l'uniformitat deguda al règim que segle ha impera a Espanya, l'esperit de Catalunya s'estremí, una febroso crisis la va conmour y va eixir masclat ab l'esperit del vigor, fugint de la passivitat ab forsa treball.

Darrera'l Treball camina la Riquesa y darrera la Riquesa l'Art. Catalunya com novella Cartago y Grecia y Roma se feu

gran, rica y bella. En aquest parèntesis del Treball a l'Art, nasqué en Pitarra, perquè l'ànima catalana necessitava'l cantor de ses passades glories, l'evocador de la bellesa; en Pitarra fundá'l Teatre Català, que la promiscuassió de la rassa catalana li barrava la porta; obri'l teatre en que floreïxen aromatisant l'ambient de la terra, los novells trovaires, los cantors de la Veritat, los prepolers de nostra vida lliure.

RICART N. DELHOM.

### LLEGISLACIÓ NOVA

Mentres a Espanya cada dia per altre són d'actualitat les notícies sobre pobles que s'expatrien, o'ls escàndols que hi ha als ports de mar ab les companyies transportadores d'emigrants, están donant vida a un ordre de legislació completament nou, que té precisament per objecte suprimir l'immigració.

Es aquesta una qüestió jove, nascuda gairebé ahir; les immigracions antigues, o bé per lo insignificants passaven desaparebudes, o bé eren dominadores fins a l'extrem d'absorbir tota la vida del país invadit; y cap dels dos casos podia donar per resultat la promulgació de lleys reguladores.

Avuy les facilitats de comunicació han invertit totalment los termes de la qüestió; y han produït lo conflicte; en poques setmanes unes quantes mils families poden invadir un país extranger sense que aquest se'n percati fins que les té a dintre y'n rebí les conseqüències, que's tradueixen toteseguit en clams y protestes dels invadits.

Es sumement curiós l'estudi d'aquesta qüestió nova, que acaba d'assolir la seva internacionalitat gracies als Estats Units del Nord d'Amèrica; perquè, mentre les escoles polítiques y jurídiques que's proclamen com a més avensades prediquen intranzigentment la prescripció de les lleys preventives de tota mena, los Estats que tenen prou excès de vida pera provocar un moviment d'atracció vers ells, desenlanten de tota teoria y sense altres mires que la de procurar per les seves conveniències, se lisenen a promulgar lleys que no són preventives perquè són prohibitives del tot.

Són la sanció internacional de la lluita per l'existència; y'ls resultats sovint brutals d'aquesta, que consisteixen en lo triomf y imposició del més fort, se tradueixen en disposicions que recorden l'axioma del món avant-cristià *adversus hostes aeterna auctoritas esto*; sovint l'immigrant, de qui no's pot treure profit és poch menys que'l *barbarus*, lògica conseqüència d'una contraposició d'interessos materials solucionats ab un criteri essencialment positivista.

Així l'Australia, presentantse com a refugi tradicional dels fracassats anglosaxons, sotmet l'immigrant a una informació, y'l reembarca si en los tres anys anteriors li troba algun antecedent punible; fins la Nova Zelanda, tement lo retop de les expulsions australianes, ne copia'l procediment; a Europa, lo més franch y obert assil del món, la lliberal Anglaterra, cansada de sostenir exercís de perdularis russos y polachs, publica contra ells l'Aliens-Bill; l'Estat americà de Massachusetts, trobant poca garantia en les prevencions nort-americanes contra'ls immigrants que arriben a la República sense tal quantitat de diners, posa a la frontera al sospitós; y'l Senat dels Estats Units acaba de votar aquest últim novembre una llei contra l'immigració dels *analfabets*, que li posa a les mans una collecció d'armes defensives molt expeditives. Com si aixó no fós prou, lo president Roosevelt, cansat dels abusos que's cometen o temerós del conflicte japonès a California, aca-

ba de proposar la celebració d'una conferencia internacional sobre l'immigració, y toteseguit los tractadistes italians s'apoderen de l'idea y exciten al seu Govern a que'n prengui l'iniciativa, donantli ab sos estudis la meitat de la feina feta.

Posades les coses en aquest terreny, nos interessa a nosaltres estar amatents a son desenrotll, no sols pera estudiar teòricament aquesta nova aplicació del dret a un cas internacional, sino per l'interès més directe y práctic de que hi fem en aquesta qüestió'l desairat paper de víctima o blanch dels trets dels demés. A les estadístiques fetes als Estats Units pera justificar la llei sobre'ls analfabets, Espanya hi figura, entre part dels països islamites, grechs y de la Russia meridional, ab una escala de ells que va en progressió ascendent.

Y no hi valgui en contra d'aixó la consideració de que no s'han posat pas en lloch, fins al present, limits a l'entrada dels brassos útils o dels individus no sospitosos, perquè precisament lo gran perill que pot representar la conferencia ve per aquest costat. Què succeirà si'ls diferents Guberns, pera prevenir conflictes interiors o captarse les simpaties socialistes, accepten la tassis avuy predicada per aquests?

L'any 1900 l'Unió minera alemanya va votar una orde del dia dient que'l govern havia de prohibir l'immigració de miners polachs que'ls hi feya la competencia; la petició era vergonyant perquè l'apoyaven en que'ls polachs, com no coneixen l'alemany, en cas d'accident corren molts més perills que no pas ells; més com aquesta filantròpica disressa no va donar resultat, tot seguit un dels primers diaris socialistes va empendre descaradament la campanya, y durant los anys 1903, quatre cinch y sis, s'han demanat en diverses ordes del dia l'expulsió dels obrers italians l'expulsió dels mariners de rassa groga, y pera dirho en poques paraules, s'ha declarat la guerra a tot immigrant que pugui fer la competencia.

Gloriós final de les campanyes sobre la fraternitat universal y la internacional obrera, que's pot posar al costat de les rahons ab que italians y americans demostren la necessitat de la conferencia; en el país precisament de Lombroso son posats ara de rengle'ls delinqüents, els idiotes, els idiotes, els fracassats y els analfabets; y, els americans, és precis—diuen—llegislar sobre'ls exòdes de la gent molesta y perillosa, y que'ls Estats se posin d'acort sobre lo que convé fer d'ells; o, traduït a la práctica, que's doni sanció internacional al dret que tenen de posarlos a la frontera.

Y mentres als països llatins les democracies portades a remolch per la demagogia radical escomuniquen al que gosi a discutir, per exemple, el valor del sufragi d'un analfabet o la participació en els negocis públichs de les turbes de dos rals l' hora que'ls diaris de Madrid senyalaven fá poch dies com a expressió de la opinió espanyola exasperada, los Estats forts prescindeixen de tota consideració y's posen en defensa.

Perque la gota d'aigua que ha motivat la idea de la conferencia és la temensa de sortir perjudicials de les resultancies dels conflictes armats com lo que ha motivat la expansió japonesa, de la revolució russa, y dels excessos contra la llibertat de conciencia als països de la Europa meridional. Un país pertorbat sempre és un malalt perillós pera'ls altres països.

Entre'ls pertorbat—y res té d'estrany pel llenguatge que usa la premsa francesa y la del trust espanyol—hi som nosaltres; nova distinció que hem d'agrair als grans estadistes de l'actual situació, que també se'n ocupen d'aquets problemes. Quan un Consell de ministres laboriós dura un parell o tres d'hores buscant la manera de tapar boques y viure vuit dies més, redacta una nota oficiosa que diu: *el Consejo se ha*



tencia, davant de la mort. Les llàgrimes que s'escorren cara avall ja no son l'abundós ruixat que al menys defogava'l pit: son la supuració natural d'una ampla llaga que's torna a obrir de tant en tant.... Ja no pregunto; ja no m'exclamo; ja no vull saber res..... Lo rellotge tic-tac, tic-tac..... Ploro y l'escolto.

He de sentirlo, tal volta, en ma darrera nit, y seguirá sent lo mateix de la primera lo company misteriós y invisible qual trepitj olega lo terratrèmol de la vida, però que acut puntual a l'hora.

He de sentirlo ja mort. Y, si no'l sento, no serà perque's pari. En la mateixa fòssa rodará son engranatge sens fi..... tic-tac, tic-tac..... sens pararse may.

JOSEPH YXART.

# NOVES

## SUSCRIPCIÓ

POPULAR Y VOLUNTARIA PERA LA SENYERA DE L'ORFEÓ TARRAGONÍ. PREMIADA EN LO CONCURS LOCAL

	Pessetas
Suma anterior de la llista d'homes.....	502'50
Joseph Prats .....	5
Un tarragoní.....	5
Antoni J. Escofet.....	5
Un andarin.....	3
Atenèu de Tarragona.....	25

Total..... 545'50

Suma anterior de la llista de seayores y senyoretas...	414'05
--	--------

Total de suscripció..... 959'55

La comissió organitzadora de la Secció humorística *Els Sardanisles* convoca als inscrits en ses Histes y als que desitgin inscriurshi, a una reunió que tindrà l'och en l'«Atenèu de Tarragona», a les cinch de la tarde, per constituir dicha Secció definitivament y pendre acorts relacionats ab la propera temporada de carnaval que celebrará dita entitat.

Pera'l dimars de la setmana entrant está convocat a Junta general ordinaria l'*Orfeó tarraconí* pera la renovació dels càrrechs que reglamentariament han de cessar, la qual tindrà lloch l'esmentat dia, a les deu de la nit de primera convocatoria, ó bè de segona, l'endemà dimecres, a la mateixa hora, si no's pogués reunir de primera per falta d'assistencia de Senyors orfeonistes.

Si bè lo temps no pot ésser actualment molt benigne donchs som al cor de l'hivern, per lo que toca a nostre ciutat no pot ésser pas mes bò. De fret esclar que se'n sent, pero á les hores de sol aquest es de bon sofrir y ja'n's accontentaríam per tot l'hivern que fos com lo d'are.

S'anuncia pera molt aviat la publicació en aquesta ciutat d'un setmanari carlí, redactat per importants elements de l'esmentat partit polítich, afectes al gran moviment de Solidaritat Catalana.

Decididament sembla que'l miting organizat pels elements anticlericals, se celebrará demà al mati a la Plassa de Toros.

Avuy ha arribat pera pendre part en l'esmentat acte'l diputat a Corts per aquesta circumscripció D. Juliá Nougués, y's tenia per segur que també hi parlarien los diputats Srs. Soriano, Morote y Santillán.

Se deya a darrera hora, però no hem pogut comprovar la noticia, que com a protesta del citat miting los elements contraris volien organisarne un altre y algú assegurava que s'havia demanat lo permís necessari.

Ab les funcions de demà, se despedeix la Compañía dramática que ab tan aplauso ha actuat en lo Teatre Principal (Atenèu de Tarragona) per espay de tres mesos consecutius.

Los socis de l'Atenèu y'l nombrosíssim públich que tan satisfet está de la tasca realisada pels artistes y aficionats del Teatre Principal, los hi prepara una despedida entusiasta.

Demà a la nit s'estrenará al Teatre Principal (Atenèu de Tarragona), un cuadro en un acte titolat «Somni de Reys» original de nostre benivolgut amic En Joseph Iborra.

Li desitjém un complert èczit.

Lo passat dijous morí sobtadament en aquesta ciutat lo distingit jove y estimat amic nostre En Carles Sanromá y Gabriel.

A la flor de la joventut, donchs, sols comptava 21 anys, l'amic Sanromá ha sigut victima de traidora malaltia, deixant un recort inesborrable en sa familia y en llurs nombrosos companys.

La manifestació de dol, verament impositiva, que tingué lloch en l'acte de l'enterrament, demostra a la familia Sanromá la part que tot Tarragona prengué en la seva aflicció y pot servirli de consol en aquests tristos moments.

Rebi per la nostra part lo més sentit pesam.

Ab goig consignem que en l'Assamblea d'associacions catòliques d'aquest Arquebisbat que tingué lloch a Tarragona'l passat diumenge, tots los oradors que hi prengueren part, inclòs lo senyor Arquebisbe, usaren en llurs peroracions la nostra hermosa parla catalana, ab exclusió de tota altra.

Pels catòlichs, creyèm que es aquesta la mellor manera d'honar a Déu y a la Patria.

### -Neurasténies.-Neurostèdogeno Sugrañes.

Lo jovent de l'Atenèu de Tarragona's prepara pera realisar una magnifica temporada de Carnestoltes.

Los balls prometen ésser lluidíssims, lo qual no deu extranyarse si's té en compte que figuren en llista prop d'un centenar d'abonats pera aitals festes.

Lo ball del prop-passat dilluns sigué un veritable acoiteixement. Hi hagué moments en que passaven de noranta les elegants parelles que dansaven en l'hermosa platea del Teatre Principal. Ab gran entusiasme's puntejà una sardana que fou coronada ab una sorollosa ovació.

Cada dia obtenen major succés les artístiques postals editades per l'Associació protectora de l'Ensenyansa Catalana, qual producte's destina al sosteniment y foment d'Escoles Catalanes.

### Convalecencies.-Ovi Lecitina Giol.

Tenim noticia certa de que importants elements del Centre Excursionista de Barcelona están preparant una tanda d'excursions a Tarragona y llurs voltants, d'acort ab estimats companys nostres.

Oportunament s'anunciará la primera excursió.

Pera aquesta nit y demà tarde y nit s'anuncia al Teatre Principal la repetició de l'hermós poema d'En Santiago Rusiñol, música del Mtre. Morera, «La nit de l'amor», que tan brillant succés conseguí'l dijous a l'estrenarse.

La Secció d'aficionats de l'«Atenèu de Tarragona» está preparant la funció de son benefici, que segons totes les senyals resultarà un acoiteixement.

També tindrà lloch en lo mateix Teatre Principal a darrés d'aquest mes probablement, una funció a benefici de les escoles que sosté aquella important societat, en les quals reben educació prop de trescents joves.

Hem sentit a dir que la nova expressa que s'ha encarregat de les obres que s'han d'efectuar en nostre port, ha decidit obrir unes pedreres en lo camí nomenat de la Cuixa, procedint al trasllat dels materials per medi d'un tranvia que correrá pel camí del Presidi.

Les esmentades obres, s'activaràn molt aviat.

## ESPECTACLES

### TEATRE PRINCIPAL

Atenèu de Tarragona

Funcions pera demà diumenge

TARDE.—Lo magnífich drama en tres actes y en vers, original d'En Joseph Feliu y Codina, nomenat «Lo Nuvi».

Donará fi a la funció l'hermós drama líric de gran èczit, en un acte, original d'En Santiago Rusiñol, música del mestre En Enrich Morera, nomenat «La nit de l'amor».

A les tres en punt. Entrada general, 35 cèntims.

NIT.—Se posará en escena l'hermosa comedia en dos actes, original dels germans Quinteros, nomenada «Amor que pasa».

Seguirá l'espectacle ab l'ESTRENA de l'alegre comedia en un acte y dos quadros en prosa, original d'En Joseph Iborra y Solé, nomenada «Somni de Reys».

Y acabará l'espectacle ab lo drama conegut «La nit de l'amor».

A les nou en punt.

TIP. DE FRANCESH SUGRAÑES, COMTE DE RIUS, 9

## TAQUIGRAFÍA

S'obrirá un curs lo dia 2 de Janer pròxim.

Mensualitat, 5 pessetes. Direcció, Armada, 3, 2, 2.<sup>a</sup>

Llissóns alternades, de set a vuit de la nit. Classificació d'alumnes: los menors de 16 anys, los dilluns, dimecres y divendres. Los demés, dimars, dijous y dissabtes.

Als tres mesos, prácticas de velocitat. Per l'inscripció, dirigirse de paraula o breu escrit a D. Lluís Arís.

**Emulsió NADAL** Mellor que Scott y similars: Unica ab 80 per 100 oli bacallá tot assimilable. Usant oli sol, se tolera mal y perd vies intestinals. Reconstituyent nens, adults, vells; consunció, convalecencies, clorosis, embarás, lactancia, tos, tisis, escrófulas, raquitismes, anemia. Certifican eminentes doctors Colegis Metges y Farmacèutichs.

### MEDALLA DE PLATA

**Xarop Hipofosfít NADAL** Tònic reconstituyent, estimulant. Hipofosfít cal, estricnina, ferro, manganès, quinina, sosa, cuasina, neurostina (fósforo orgánich), format sosa.—Anemia cerebral, enfermetats medulars, astenia muscular, activa digestia, deté caducitat orgánica.

### MEDALLA DE PLATA

**Glimina NADAL** Antidiabètic infalible de «Limas de mar». Demaneu literatura.

Major, 14.—TARRAGONA

## Senyors Propietaris

Si desitjèu planter d'ametllers empeltats ja, de les mellors classes y de preus molt econòmichs procedents de la provincia de Lleyda, dirigiu-se al Sr. Joseph Illa, Comte de Rius, n.º 11, 1.<sup>er</sup>

## Tallers d'Arts Sumptuaries

## FRANCISCO CASANOVAS

SUCCESSOR DE FÉLIX RIBAS

Carretera de Castelló.—TARRAGONA

Se construeix ab perfecció tot lo referent a Arts sumptuaries.

Projectes y presupuestos detallats de les obres que ho requereixin.

## Donya Carme Figuerola

VIUDA DE PERPIÑA

ESPECIALISTA EN PARTS

Ex-alumna de l'Hospital de Santa Creu, de Barcelona, ab dos anys de práctica en dit benefici establiment, ofereix sos serveys.

Rambla de Sant Joan, 56, entressor

## TARJETAS DE VISITA

Imprempta Sugrañes

# LÍNIA REGULAR DE GRANS VAPORS

## IBARRA Y C<sup>A</sup> S. en C.

### SEVILLA

Pera Valencia, Alacant, Cartagena, Almería, Málaga, Cádiz, Sevilla, Huelva, Vigo, Villagarcia, Carril, Coruña, Ferrol, Gijón, Santander, Bilbao Sant Sebastiá, Pasajes, Bayonne, Burdeos y Nantes.

Servey ràpit eventual pera'l Nord d'Espanya, ab escala en los ports de Valencia, Alacant, Málaga, Cádiz, Sevilla, Vigo, Coruña y Santander.

S'expedeixen coneixements directes pera Agamonte, ab trasbord en Huelva als vapors **La Activa**.

S'admet càrrega y passatgers a preus reduits.

Sortirà d'aquest port lo próxim dijous lo magnífich vapor espanyol

## CABO PEÑAS

de 1.230 tonellades, admetent càrrega y passatgers pera'ls ports nomenats.

Son consignatari **D. MARIAN PERES.**

## NEURASTENIES

### clorosis,

### debilitat general,

### anemia

se curen radicalment ab l'ús del

## NEUROSTEÓGENO SUGRAÑES

EN TOTES LES FARMACIES

Sastrería y Camisería d'en

## VICENS BRELL

NOVETATS de la temporada d'hivern en Sastreria, Camiseria y Corbateria.

DEPÓSIT d'ornaments religiosos dels **Fills de Miquel Gusí**, de Barcelona.

DEPÓSIT de l'acreditada sombreria de la casa **L. Trinchet**. Especialitat en los de teula y copa.

Se confeccionen tota mena de trajos y pessas pera senyors eclesiástichs.

Comte de Rius, 23 y Rambla de Sant Joan, 57

## DR. SASTRE Y MARQUÉS

HOSPITAL, 109.—BARCELONA

Pastilles calmants de la tos del Dr. Sastre y Marqués.

VI d'ostres del Dr. Sastre y Marqués, lo mellor dels tònichs.

Sucre vermifrug del Dr. Sastre y Marqués, preciós remey pera espulsar los cuchs.

Essencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra tota classe de febres.

Denticina del Dr. Sastre y Marqués, és la salvació segura dels nens en tots los accidents perillosos de la dentició.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Ab aquest preciós remey s'eviten totes sas malalties.

Pera tenir lo cabell no hi ha res com la tintura del Dr. Sastre y Marqués.

Casa especial en Axarops medicinals dosificats

## AYGUA NAF SERRA

## EXCELSER

En Llanas ven uns paraigüas

de semi-seda y cutó,

de color inalterable

y teixit tantíssim hò,

que resisteix tota proba

al devall d'un canaló.

Ademés, també té uns vanos

ab pintats tan rebóns,

que ni Rafel ni Murillo

los podrian fer melló,

apropòsit per regalos;

causan gran admiració.

Trobaran també sombrillas

y un gran assortit de bastóns,

parassols de totes menas

que són molt barato y bons.

Mellor dit: no hi ha cap casa

en tan bonas condicions.

26.—Comte de Rius, 26.—TARRAGONA

### Lo Camp de Tarragona

SETMANARI CATALANISTA

Redacció: Carrer Méndez Núñez 6, baixos.  
Administració: Rambla de St. Joan, 39. Llibreria y Centre de suscripcions de D. Sadurni Ginesta.

#### Preus de suscripció

Tarragona, trimestre..... 1'50 pta.

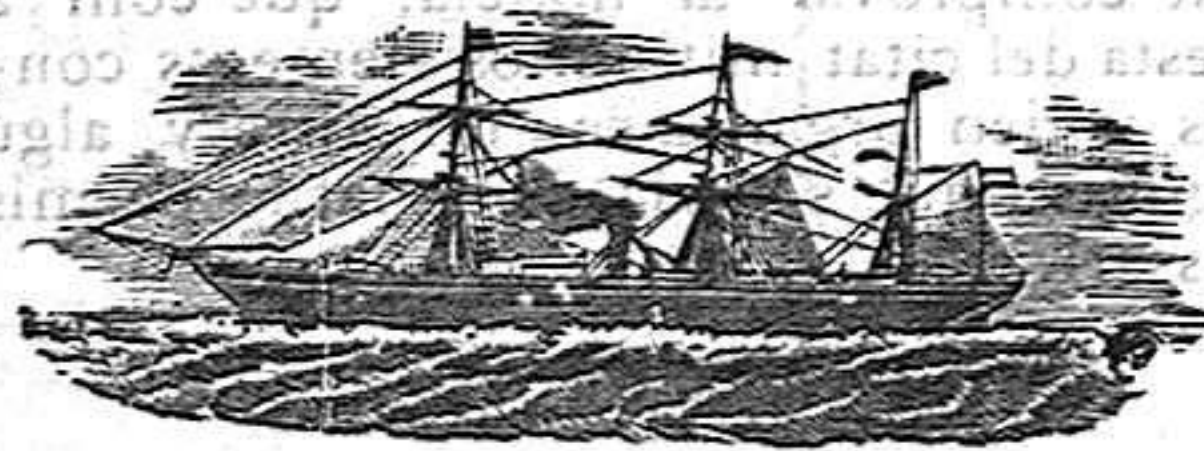
Fora..... 1'50 »

Extranjer..... 2'0 »

Número d'avuy..... 15 »

De venda en lo local de l'Associació Catalanista, carrer de Méndez Núñez, 6 y en la esmentada Llibreria.

#### Anuncis a preus reduits



### Serveys de la Companyia Trasatlántica

Línia de Cuba y Méxich.—Lo día 17 de Janer sortirà de Bilbao, lo 20 de Santander y'l 21 de Coruña lo vapor

directament pera Habana y Veracruz. Admet passatge y càrrega pera Costafirme y Pacífich ab trasbord a Habana al vapor de la línia de Venezuela-Colombia. Combinacions pera'l litoral de Cuba y Isla de Santo Domingo.

Línia de Nova-York, Cuba y Méxich.—Lo día 26 de Janer sortirà de Barcelona, lo 28 de Málaga y'l 30 de Cádiz, lo vapor

directament pera Nova York, Habana y Vera Cruz. Combinacions pera distints punts dels Estats Units, litorals de Cuba y Isla de Santo Domingo. També admet passatge pera Puerto Plata ab trasbord a Habana.

Línia de Venezuela-Colombia.—Lo día 11 de Janer sortirà de Barcelona, lo 13 de Málaga y'l 15 de Cádiz, lo vapor

#### MONTEVIDEO

Aquesta triple aigua de flors de taronger, de perfumada y deliciosa aroma está elaborada ab la flor tendre, fresca y escullida del taronger agre y's vend en botelles de 114 de litre al preu d'una pesseta. A l'engros importants descomptes. Farmacia y laboratori de A. Serra.—Reus. A la menuda: Farmacia del Centre.—Tarragona.—Demana AYGUA NAF SERRA

directament pera Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, d'ahont surten lo 12 de cada mes pera Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra, admetent passatge y càrrega pera Veracruz ab trasbord a Habana. Combina pel ferrocarril de Panamá ab las companyias de navegació del Pacífic, pera quals ports admet passatge y càrrega ab bitllets y coneixements directes. Combinació pera'l litoral de Cuba y Puerto Rico. S'admet passatge pera Puerto Plata ab trasbord a Puerto Rico y pera Santo Domingo y San Pedro de Macoris y ab trasbord a Habana. També carrega pera Maracaibo, Coro, Carupano y Camaná ab trasbord a Puerto Cabello y pera Trinitat, ab trasbord a Curaçao.

Línia de Filipinas.—Lo día 5 de Janer sortirà de Barcelona, havent fet las escalas intermitjas, lo vapor

#### CLAUDIO LOPEZ

directament pera Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapòre y Manila, servint per trasbord los ports de la costa Oriental d'Àfrica, de l'India, Java, Sumatra, China, Japó y Australia.

Línia de Buenos Aires.—Lo día 3 de Janer sortirà de Barcelona, lo 5 de Málaga y'l 7 de Cádiz, lo vapor

#### P. DE SATRUSTEGUI

directament pera Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línia de Canarias.—Lo 17 de cada mes sortirà de Barcelona, lo 18 de Valencia, lo 19 de Alacant y'l 22 de Cádiz, lo vapor

#### M. L. VILLAVERDE

directament pera Tànger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, retornant a Santa Cruz de Tenerife pera empender lo viatge de retorn, fent las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alacant, Valencia y Barcelona.

Línia de Fernando Poo.—Lo día 25 de Janer sortirà de Barcelona y'l 30 de Cádiz, lo vapor

#### SAN FRANCISCO

pera Fernando Poo, ab escalas a Casablanca Mazagán y altres ports de la costa Occidental, d'Àfrica y Golf de Guinea.

Línia de Tànger.—Sortidas de Cádiz: dimluns, dimecres y divendres. Sortidas de Tànger: dimars, dijous y dissabtes.

Aquests vapors admeten càrrega en las condicions més favorables y passatgers, a quins la Companyia dona allotjament molt còmode y tracte esmerat, com la acreditat en son dilatat servey. Rebaixas a familias. Preus convencionals pera camarots de luxo. Rebaixas pera passatgers d'anada y tornada. També s'admet càrrega y s'expenen passatges pera tots los ports del món servits per lineas regulars. La empresa pot assegurar las mercaderias que s'embarquin en los seus vapors.

AVIS IMPORTANT.—Rebaixa en los nòlts d'exportació.—La Companyia fa rebaixas de 30 per 100 en los nòlts de determinats articles, ab arreglo a lo establert en la R. O. del Ministeri d'Agricultura, Industria y Comers y Obras Pùblicas de 14 Abril de 1904, publicades a la Gaceta del día 22 del mateix mes.

Serveys comercials.—La secció que d'aquests serveys té establerta la Companyia, s'encarrega de treballar a Ultramar los Mostruaris que li siguin entregats y de la colocació dels articles, qual venda, com ensaig, desitgin fer los Exportadors.

Pera més informes dirigir-se a son agent

#### D. EMILI BORRÁS